

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 juin 2005

PROJET DE LOI

modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction

AMENDEMENTS

N° 79 **DU GOUVERNEMENT**

(Sous-amendement à l'amendement n° 35)

Art. 4

Apporter à l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 2, en projet, les modifications suivantes:

1. Au point 9), remplacer le 5°, b) de l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 2, en projet, comme suit:

«b) soit, ont commis un fait qualifié attentat à la pudeur avec violence, ou association de malfaiteur ayant pour but de commettre des crimes, ou menace contre les personnes telle que visée à l'article 327 du Code pénal;»;

2. Au point 10), au 5°, d) de l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 2, en projet, remplacer les mots «ou en groupe avec arme» par les mots «et avec violence».

Documents précédents :

Doc 51 **1467/ (2004/2005)** :

001 : Projet de loi.
002 : Avis du Conseil Supérieur de la Justice.
003 : En remplacement.
004 à 007 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 juni 2005

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd

AMENDEMENTEN

Nr. 79 **VAN DE REGERING**

(Subamendement op amendement nr. 35)

Art. 4

In het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. In punt 9) het 5°, b) van het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, vervangen als volgt:

«b) hetzij, ze een als aanranding van de eerbaarheid met geweld, criminele organisatie met het oogmerk misdaden te plegen, of bedreiging van personen in de zin van artikel 327 van het Strafwetboek omschreven feit hebben gepleegd;»;

2. In punt 10), in het 5°, d) van het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, de woorden «of in groep van personen voorzien van wapens,» vervangen door de woorden «en met geweld».

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1467/ (2004/2005)** :

001 : Wetsontwerp.
002 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
003 : Ter vervanging.
004 à 007 : Amendementen.

JUSTIFICATION

1. Il n'y a pas lieu d'ouvrir l'accès à l'IPPJ, section fermée d'une façon plus élargie que l'accès à l'IPPJ, section ouverte. Il y a lieu de se référer à l'interprétation donnée par l'article 327 du Code pénal à la notion de « menace », et non à celle reprise à l'article 483 du Code pénal, qui est plus large (la menace doit engendrer une crainte sérieuse d'agression contre la personne concernée).

2. Quant à la rébellion, seule la rébellion d'un jeune armé, qui utilise la violence, peut être acceptée comme condition suffisante pour un placement en IPPJ, section fermée.

N° 80 DU GOUVERNEMENT

(En remplacement de l'amendement n° 76 sous-amendement à l'amendement n° 35)

Art. 4

A l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 1^{er} proposé, insérer un point f) rédigé comme suit:

«f) soit, font l'objet d'une révision telle que visée à l'article 60 de la présente loi et sont placés en institution publique de protection de la jeunesse à régime éducatif fermé au moment de cette révision.»

JUSTIFICATION

Il y a lieu de permettre que lors d'une révision un transfert d'IPPJ, section fermée à IPPJ, section ouverte puisse être décidé sans que le jeune ait commis un nouveau fait. Il faut donc référer explicitement au cas d'une révision, et au fait que le jeune est placé en IPPJ, section fermée au moment où l'on veut effectuer ce transfert. Involontairement, le f) tel que proposé par l'amendement n° 76 ne rend pas obligatoire que le jeune soit placé en IPPJ, section fermée au moment de la décision de le placer en IPPJ, section ouverte. Il permet ainsi de placer en IPPJ ouverte un jeune qui aurait été placé en IPPJ fermée il y a plusieurs années.

VERANTWOORDING

1. Er is geen reden om de toegang tot de gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling ruimer te maken dan de toegang tot een open afdeling. Het is tevens aangewezen om te refereren aan de interpretatie die artikel 327 van het Strafwetboek geeft aan het begrip «bedreiging», en niet aan de ruimere interpretatie die hernomen is in artikel 483 van het Strafwetboek (de bedreiging moet een ernstige vrees voor agressie tegenover de betrokken persoon tot gevolg hebben).

2. Wat de weerspannigheid betreft, kan enkel de weerspannigheid van een gewapende jongere die geweld gebruikt aanvaard worden als toereikende voorwaarde voor de plaatsing in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling.

Nr. 80 VAN DE REGERING

(Ter vervanging van amendement nr. 76 subamendement op amendement nr. 35)

Art. 4

In het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, eerste lid, een punt f) invoegen, luidend als volgt:

«f) hetzij ze het voorwerp zijn van een herziening zoals bedoeld in artikel 60 van deze wet en ze geplaatst zijn in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling op het ogenblik van deze herziening.»

VERANTWOORDING

Het gaat erom dat men bij een herziening kan beslissen om van een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling naar een open afdeling van een gemeenschapsinstelling over te gaan zonder dat de jongere een nieuw feit heeft gepleegd. Men moet dus expliciet refereren aan het geval van een herziening, en aan het feit dat de jongere in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling is geplaatst op het moment dat men tot die overbrenging wenst over te gaan. Ongewild vereist punt f) - zoals het is voorgesteld door amendement nr. 76 - niet dat de jongere geplaatst is in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling op het ogenblik van de beslissing tot plaatsing in een open afdeling van een gemeenschapsinstelling. Het zou het zo mogelijk maken om een jongere in een open afdeling van een gemeenschapsinstelling te plaatsen terwijl hij slechts meerdere jaren terug in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling heeft verbleven.

N° 81 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 35)

Art. 4

Apporter les modifications suivantes:

1) Au point 1) de l'amendement n° 35, compléter l'article 37, § 2, alinéa 1^{er}, 12° en projet par les mots «de la loi du 8 avril 1965»;

2) Au point 2, à l'article 37, § 2, alinéa 2, en projet, insérer le mot «1°» entre les mots «visées au «et «3° et 4°»;

3) Ajouter un point 4bis, formulé comme suit:

«4bis). Remplacer à l'article 37, § 2bis, en projet, les mots «Dans les cas visés au § 2, 2° à 6° «par les mots «A l'égard des personnes de plus de douze ans «et compléter les mots «conditions suivantes «par les mots «dont il peut confier le contrôle du respect au service social compétent»;

4) Ajouter un point 11bis) à l'amendement n° 35, libellé comme suit:

«11bis) Au point 5°, à l'article 37, § 2quater, dernier alinéa, en projet, remplacer le mot «Exceptionnellement» par les mots «Sans préjudice des conditions reprises à l'alinéa précédent» et les mots «de 12 ans ou plus» par les mots «âgé de 12 à 14 ans».».

JUSTIFICATION

1. Il y a lieu de préciser que le renvoi à l'article 43 concerne la loi du 8 avril 1965, afin de rendre le texte plus lisible.

Ensuite, il y a lieu de limiter les mesures à l'égard du jeune à soit une simple réprimande, soit un renvoi aux services des communautés, qui décideront de façon indépendante quel suivi doit être assuré à l'égard du jeune de moins de douze ans.

2. Il y a lieu de faire du maintien du jeune dans le milieu de vie sous conditions, une mesure autonome. En outre, il y a lieu de ne pas systématiquement lier cette mesure à une surveillance du service social compétent, afin de ne pas la rendre impraticable dans certains arrondissements.

3. Il y a lieu de clarifier qu'exceptionnellement un jeune entre 12 et 14 ans qui remplit les conditions reprises à l'alinéa précédent (conditions d'entrée en IPPJ fermée pour un mi-

Nr. 81 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 35)

Art. 4

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1) In punt 1), van amendement nr. 35, het ontworpen artikel 37, § 2, eerste lid, 12°, aanvullen met de woorden «van de wet van 8 april 1965»;

2) In punt 2), in het ontworpen artikel 37, § 2, tweede lid, het woord «1°» invoegen tussen de woorden «bedoeld in» en «3° en 4°» ;

3) Een punt 4bis) toevoegen, luidend als volgt:

«4bis). In artikel 37, § 2bis in ontwerp worden de woorden «In de gevallen bedoeld in § 2, 2° tot 6°» vervangen door de woorden «Ten aanzien van personen ouder dan twaalf jaar» en worden de woorden «volgende voorwaarden» aangevuld met de woorden «waarvan hij de controle op naleving kan toevertrouwen aan de bevoegde sociale dienst»;

4) Een punt 11bis) wordt toegevoegd aan amendement nr. 35, luidend als volgt:

«11bis) In punt 5°, in het ontworpen artikel 37, § 2quater, laatste lid, de woorden «Bij wijze van uitzondering» vervangen door de woorden «Onverminderd de voorwaarden opgesomd in het voorgaande lid,» en de woorden «boven de twaalf jaar» vervangen door de woorden «tussen 12 en 14 jaar oud».».

VERANTWOORDING

1. Om de tekst leesbaarder te maken moet men verduidelijken dat de verwijzing naar artikel 43 de wet betreft van 8 april 1965.

Vervolgens worden de maatregelen ten aanzien van de jongere beperkt tot hetzij een eenvoudige vermaning, hetzij een verwijzing naar de diensten van de gemeenschappen, die op zelfstandige wijze zullen beslissen over welk gevolg moet worden gegeven ten overstaan van een jongere van minder dan 12 jaar oud.

2. De maatregel om de jongere onder voorwaarden in zijn leefmilieu te laten, wordt autonoom gemaakt. Bovendien is het van belang om deze maatregel niet systematisch te koppelen aan een toezicht door een bevoegde sociale dienst, en dit om te vermijden dat deze maatregel onmogelijk toe te passen zou zijn in sommige arrondissementen.

3. Men dient te verduidelijken dat, uitzonderlijk, een jongere tussen 12 en 14 jaar die voldoet aan de voorwaarden die in het vorige lid vermeld zijn (toegangsvoorwaarden voor een

neur de plus de 14 ans), peut être placé en IPPJ fermée si, en outre, 1. il a porté atteinte à la vie ou à la santé d'une personne, et 2. son comportement est particulièrement dangereux.

N° 82 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

Apporter à l'article 37bis, en projet, les modifications suivantes:

1. Au § 2, alinéa 1^{er}, insérer le mot «notamment» entre le mot «rencontrer» et les mots «les conséquences»;

2. Au § 3, alinéa 1^{er}, texte néerlandais, insérer les mots «in het bijzonder» entre les mots «als misdrijf omschreven feit,» et les mots «rekening houdend».

JUSTIFICATION

La médiation et la concertation restauratrice en groupe visent à ce que le jeune répare le dommage relationnel et/ou matériel ou partie du dommage à l'égard de la victime.

Afin de permettre qu'une médiation ou concertation restauratrice en groupe aboutisse sans qu'il y ait accord sur l'ensemble du dommage, l'énumération des conséquences du fait sur lesquelles l'approche restauratrice doit porter, est exemplative.

Dès lors, il y a lieu de reprendre systématiquement la formulation, telle que reprise au § 3, alinéa 1^{er}, texte en français et d'insérer partout le mot «notamment».

N° 83 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 5

Apporter à l'amendement n° 17 les modifications suivantes:

1. Remplacer le point 2) comme suit:

«2) Au § 2, alinéa 2, insérer les mots «, aux personnes naturelles qui en ont l'hébergement principal» entre les mots «à son égard» et les mots «et à la victime»;

gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling voor een minderjarige van ouder dan 14 jaar), in een gesloten afdeling van een gemeenschapsinstelling kan worden geplaatst als, bovendien 1. hij het leven of de gezondheid van een persoon heeft geschaad, en 2. zijn gedrag bijzonder gevaarlijk is.

Nr. 82 VAN DE REGERING

Art. 5

In het ontworpen artikel 37bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) In § 2, eerste lid, de woorden «in het bijzonder» invoegen tussen de woorden «antwoord te bieden op» en de woorden «de relationele en materiële gevolgen»;

2) In § 3, eerste lid, in de Nederlandse tekst, de woorden «in het bijzonder» invoegen tussen de woorden «als misdrijf omschreven feit» en de woorden «rekening houdend».

VERANTWOORDING

De bemiddeling en het herstelgericht groepsoverleg hebben tot doel dat de jongere de relationele en/of materiële schade of een gedeelte van de schade herstelt ten aanzien van het slachtoffer.

Ten einde toe te laten dat bemiddeling of herstelgericht groepsoverleg een goed gevolg kan hebben zonder dat een akkoord bereikt wordt over het geheel van de schade, is de opsomming van de gevolgen van het feit waarop de herstelgerichte aanpak betrekking moet hebben exemplatief.

Bijgevolg moet de formulering van § 3, eerste lid, Franse tekst, systematisch hernomen worden en moet overal het woord «notamment» (in het bijzonder) ingelast worden.

Nr. 83 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 17)

Art. 5

In amendement nr. 17, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. punt 2) vervangen als volgt:

«2) In § 2, lid 2, de woorden «, aan de natuurlijke personen bij wie hij hoofdzakelijk is gehuisvest» invoegen tussen de woorden «uitoefenen» en de woorden «en aan het slachtoffer»;

2. Remplacer le point 7) comme suit:

«7) Au § 3, alinéa 2, insérer les mots «, aux personnes naturelles qui en ont l'hébergement principal» entre les mots «à son égard» et les mots «et à la victime».

JUSTIFICATION

Ce sous-amendement vise à définir à l'article 5 en projet les personnes qui sont invitées à participer à la médiation ou à la concertation restauratrice en groupe.

Il y a lieu d'inviter à ce processus communicationnel les personnes qui sont proche du jeune : ses parents et, le cas échéant, la famille d'accueil où il réside habituellement. Il n'y a pas lieu d'élargir ladite invitation au tuteur ou au tuteur officieux du jeune, si le jeune n'est pas hébergé chez lui. La notion «personnes naturelles» est utilisée afin d'exclure des institutions publiques ou privées où, le cas échéant, le jeune réside.

N° 84 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 17)

Art. 5

Apporter à l'amendement n° 17 les modifications suivantes:

1. Remplacer le point 5) de l'amendement comme suit:

«5) remplacer le § 2, alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le tribunal ou le juge informe les personnes concernées par la médiation qu'ils peuvent:

1° solliciter les conseils d'un avocat avant de participer à la médiation,

2° se faire conseiller par un avocat au moment où l'accord auquel aboutissent les personnes concernées est fixé.».

2. Remplacer le point 10) de l'amendement est remplacé comme suit:

«10) Au § 3, insérer l'alinéa suivant entre les alinéas 2 et 3:

«Le tribunal ou le juge informe les personnes concernées par la concertation restauratrice en groupe qu'ils peuvent:

2. punt 7) vervangen als volgt:

«7) In § 3, lid 2, de woorden «, aan de natuurlijke personen bij wie hij hoofdzakelijk is gehuisvest» invoegen tussen de woorden «uitoefenen» en de woorden «en aan het slachtoffer».

VERANTWOORDING

Dit subamendement strekt tot het bepalen in artikel 5 in ontwerp van de personen die uitgenodigd worden om deel te nemen aan de bemiddeling en aan het herstelgericht groeps-overleg.

Bij dit communicatieproces moet men de personen betrekken die de jongere nabij zijn: zijn ouders en, desgevallend, het onthaalgezin waar hij gewoonlijk verblijft. Men moet die uitnodiging niet verruimen tot de voogd of de pleegvoogd van de jongere, als de jongere niet bij hem gehuisvest is. De notie «natuurlijke persoon» beoogt openbare of private instellingen waar de jongere desgevallend verblijft, uit te sluiten.

Nr. 84 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 17)

Art. 5

In amendement nr. 17 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1. Punt 5) van het amendement vervangen als volgt:

«5) Paragraaf 2, derde lid vervangen als volgt:

«De rechtbank of rechter brengt de bij de bemiddeling betrokken personen ervan op de hoogte dat zij:

1° raad kunnen inwinnen bij een advocaat alvorens deel te nemen aan de bemiddeling,

2° zich kunnen laten bijstaan door een advocaat op het ogenblik dat het akkoord dat de betrokken personen bereiken, wordt vastgesteld.».

2. Punt 10) van het amendement vervangen als volgt:

«10) In § 3, tussen het tweede en derde lid een lid invoegen, luidend als volgt:

«De rechtbank of rechter brengt de bij het herstelgericht groepsoverleg betrokken personen ervan op de hoogte dat zij:

1° solliciter les conseils d'un avocat avant de participer à la concertation restauratrice en groupe;

2° se faire conseiller par un avocat au moment où l'accord auquel aboutissent les personnes concernées est fixé.».».

JUSTIFICATION

Cet amendement reprend l'amendement n° 40, tout en apportant une petite correction terminologique.

Le souci de l'amendement n° 17 d'éviter que l'approche restauratrice n'aboutisse à une négociation entre avocats est justifié. Néanmoins, il est important que les parties concernées puissent bénéficier des conseils d'un avocat avant d'entamer une telle procédure. Il s'agira à ce stade, pour les parties concernées de bénéficier d'un éclairage averti notamment sur les enjeux d'une telle procédure et sur l'étendue de leurs droits et devoirs au cours de celle-ci.

N° 85 DU GOUVERNEMENT

Art. 10

Apporter à l'article 45bis, en projet, les modifications suivantes:

1. A l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «qui reconnaît avoir commis» par les mots «qui déclare ne pas nier avoir commis»;

2. Supprimer le second alinéa.

JUSTIFICATION

1. Il y a lieu de respecter la présomption d'innocence au niveau du parquet, comme l'amendement n° 21 le prévoit également pour la médiation. Le texte est reformulé en concordance avec l'article 40, alinéa 2, b), (iv) de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant: le jeune ne peut en effet être contraint de s'avouer coupable.

2. Il y a lieu de réparer une erreur technique. En cas d'exécution du stage parental, il n'y a évidemment pas lieu de se référer à une action publique visant à sanctionner la non-exécution du stage parental (visée à l'article 84bis).

1° raad kunnen inwinnen bij een advocaat alvorens deel te nemen aan het herstelgericht groepsoverleg;

2° zich kunnen laten bijstaan door een advocaat op het ogenblik dat het akkoord dat de betrokken personen bereiken, wordt vastgesteld.».».

VERANTWOORDING

Dit amendement herneemt amendement nr. 40, mits kleine terminologische verbetering.

De zorg van amendement nr. 17 om te vermijden dat de herstelgerichte benadering uitdraait op een onderhandeling tussen advocaten, is gerechtvaardigd. Niettemin is van het van belang dat de betrokken partijen de raad van een advocaat kunnen inwinnen alvorens dergelijke procedure op te starten. Het gaat er in die fase van het gebeuren voor de betrokken partijen om van voldoende op voorhand ingelicht te worden over wat zoal in het spel is bij dergelijke procedure en welke hun rechten en plichten zijn in de loop ervan.

Nr. 85 VAN DE REGERING

Art. 10

In het ontworpen artikel 45bis, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) In het eerste lid de woorden «die erkent een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd» vervangen door de woorden «die verklaart niet te ontkennen een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd»;

2) Het tweede lid weglaten.

VERANTWOORDING

1. Het is van belang om het vermoeden van onschuld op het niveau van het parket te eerbiedigen, zoals amendement nr. 21 dit voorziet voor de bemiddeling. De tekst wordt geherformuleerd in overeenstemming met artikel 40, lid 2, (iv) van het internationaal verdrag voor de Rechten van het Kind: de jongere mag immers niet verplicht worden om zich schuldig te verklaren.

2. in navolging van amendement nr. 29 en het sub-amendement van de regering op amendement nr. 29 wordt elke verwijzing naar de sanctionering van de niet-uitvoering geschrapt.

N° 86 DU GOUVERNEMENT

Art. 14

A l'article 14 en projet, remplacer les mots «qui ont participé à la médiation et des personnes subrogées dans leurs droits d'obtenir une indemnisation» **par les mots** «*et des personnes subrogées dans leurs droits d'obtenir une indemnisation, à condition que la victime n'ait pas participé à la médiation ou qu'elle ait participé à une médiation dont l'accord mentionne explicitement que les conséquences matérielles du fait qualifié infraction ne sont pas totalement rencontrées*».

JUSTIFICATION

Cet amendement rencontre partiellement l'objectif de l'amendement n° 6.

En même temps, il y a lieu de garantir l'objectif original du projet, qui est de favoriser autant que possible l'aboutissement de la médiation. L'objectif est d'éviter qu'un refus de la part des parents du jeune de répondre positivement à une demande d'indemnisation d'une ou plusieurs victimes ou des personnes subrogées dans leurs droits, soit à l'origine d'un échec total du processus communicationnel. La médiation peut donc bien aboutir sans qu'il y ait un accord définitif sur les conséquences matérielles du fait qualifié d'infraction.

L'amendement n° 6 est bien suivi en ce qu'il vise à instaurer une même protection des intérêts matériels à l'égard des victimes ou des personnes subrogées dans leurs droits qui n'ont pas été associées à la médiation.

N° 87 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 29)

Art. 25

A l'amendement n° 29, supprimer les mots «ou 45ter».

JUSTIFICATION

Ce sous-amendement vise à définir à l'article 25 en projet les personnes concernées par le stage parental. Il y a lieu d'aller dans le même sens que les premiers mots de l'amendement n° 58 (portant sur l'art. 3 du projet) qui reprennent l'énumération originale (à l'article 3 du projet) des personnes

Nr. 86 VAN DE REGERING

Art. 14

In het ontworpen artikel 14, de woorden «doet geen afbreuk aan de rechten van de slachtoffers die hebben deelgenomen aan de bemiddeling en van de in hun rechten gesubrogeerden om een schadevergoeding te verkrijgen» **vervangen door de woorden** «*doet geen afbreuk aan de rechten van de slachtoffers en van de in de rechten van het slachtoffer gesubrogeerden om een schadevergoeding te verkrijgen, mits het slachtoffer niet heeft deelgenomen aan de bemiddeling of heeft deelgenomen aan een bemiddeling waarvan het akkoord expliciet aangeeft dat niet volledig tegemoetgekomen is aan de materiële gevolgen van het als misdrijf omschreven feit*».

VERANTWOORDING

Dit amendement beantwoordt gedeeltelijk aan de doelstelling van amendement nr. 6.

Tegelijkertijd moet men de oorspronkelijke doelstelling van het ontwerp garanderen, waarbij men zo veel mogelijk moet trachten te komen tot een geslaagde bemiddeling. Het is de bedoeling te voorkomen dat een weigering van de kant van de ouders van de jongere om positief te antwoorden op een vraag tot schadeloosstelling van één of meerdere slachtoffers of van de in hun rechten gesubrogeerden, aan de basis ligt van een totale mislukking van het communicatieproces. De bemiddeling kan dus tot stand komen zonder dat er een definitief akkoord is over de materiële gevolgen van het als een misdrijf omschreven feit.

Het amendement nr. 6 wordt wél overgenomen waar het strekt tot het bieden van eenzelfde bescherming van de materiële belangen ten aanzien van de slachtoffers of van de in hun rechten gesubrogeerden die niet bij de bemiddeling werden betrokken.

Nr. 87 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 29)

Art. 25

In het amendement nr. 29, de woorden «of 45ter» **weglaten.**

VERANTWOORDING

Dit subamendement strekt tot het definiëren - in artikel 25 van dit ontwerp - van de personen die betrokken zijn bij de ouderstage. Men moet in dezelfde zin verdergaan als de eerste woorden van amendement nr. 58 (betreffende art. 3 van het ontwerp) die de oorspronkelijke opsomming hernemen (bij

concernées par le stage parental («personnes investies de l'autorité parentale»).

L'amendement n° 58 annule l'amendement n° 14.

De la même façon ce nouvel amendement annulera l'amendement n° 29, afin de revenir dans les 2 cas au libellé original du projet.

Le deuxième objectif de l'amendement n° 29 est par contre maintenu: suppression de l'amende en cas de non-exécution d'un stage parental proposé par le parquet. Il est à noter que l'article 25 en projet réfère erronément à l'article 45^{ter} en projet au lieu d'à l'article 45^{bis} en projet.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

N° 88 DE MME **GERKENS**

Art. 4

Au 5°, remplacer l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 1^{er}, b) en projet, comme suit:

«b) soit, ont commis un des faits suivants:

– la participation à une association de malfaiteurs telle que visée aux articles 323 et 324 du Code pénal si celle-ci avait pour but de commettre des délits;

– des menaces contre les personnes soit verbalement, soit par écrit anonyme ou signé, telles que visées à l'article 327 du Code pénal si celles-ci sont faites sans ordre et sans conditions;

– l'attentat à la pudeur commis sans violences ni menaces au sens de l'article 373 du Code pénal, quel que soit l'âge de la victime;

– la rébellion commise par une ou plusieurs personnes sans armes.».

N° 89 DE MME **GERKENS**

(Sous-amendement à l'amendement n° 35)

Art. 4

A l'amendement n°35, apporter les modifications suivantes:

artikel 3 van het ontwerp) van de personen die betrokken zijn bij de ouderstage («personen die de ouderlijke macht uitoefenen»).

Amendement nr. 58 annuleert amendement nr. 14.

Dit nieuwe amendement annuleert op gelijke wijze amendement nr. 29 om in de twee gevallen terug te komen tot de oorspronkelijke tekst van het ontwerp.

De tweede doelstelling van amendement nr. 29 blijft daarentegen behouden: opheffing van de boete in geval van het niet uitvoeren van een ouderstage die door het parket is voorgesteld. Te noteren valt dat artikel 25 in ontwerp verkeerdelijk refereert aan artikel 45^{ter} van het ontwerp in plaats van aan artikel 45^{bis} van het ontwerp.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

Nr. 88 VAN MEVROUW **GERKENS**

Art. 4

In het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, eerste lid, het punt b) vervangen als volgt:

«b) hetzij zij één van de volgende feiten hebben gepleegd:

– deelname aan een criminele organisatie, zoals bedoeld bij de artikelen 323 en 324 van het Strafwetboek, indien die deelname tot doel had misdrijven te plegen;

– bedreiging van personen, mondeling dan wel bij een naamloos of ondertekend geschrift, zoals bedoeld bij artikel 327 van het Strafwetboek, indien die bedreigingen niet werden uitgevoerd onder bevel of onder voorwaarden;

– aanranding van de eerbaarheid, in de zin van artikel 373 van het Strafwetboek, maar gepleegd zonder geweld of bedreiging, ongeacht de leeftijd van het slachtoffer;

– weerspannigheid, gepleegd door één of meer ongewapende personen.».

Nr. 89 VAN MEVROUW **GERKENS**

(Subamendement op amendement nr. 35)

Art. 4

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1) remplacer le 9) comme suit:

«9) A l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 2, en projet, insérer le point b) suivant entre le point a) et le point b) qui devient le point c):

«b) soit, ont commis un des faits suivants:

– la participation à une association de malfaiteurs telle que visées aux articles 323 et 324 du Code pénal si celle-ci avait pour but de commettre des crimes;

– des menaces contre les personnes soit verbalement, soit par écrit anonyme ou signé, telles que visées à l'article 327 du Code pénal si celles-ci sont faites avec ordre ou sous conditions;

– l'attentat à la pudeur commis avec violences ou menaces au sens de l'article 373 du Code pénal, quelle que soit l'âge de la victime.».

2) Remplacer le 10) comme suit:

«10) compléter l'article 37, § 2^{quater}, alinéa 2, en projet, par un point d) rédigé comme suit:

«d) soit ont commis un des faits suivants:

– la rébellion commise par une ou plusieurs personnes munies d'armes;

– avec préméditation un fait qualifié coups et blessures, des coups et blessures ayant causé soit une maladie ou une incapacité permanente ou non de travail personnel, soit une maladie paraissant incurable, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave.».

N° 90 DE MME **GERKENS**

Art. 10

Au deuxième alinéa de l'article 45bis, en projet, supprimer les mots «visée à l'article 84bis».

Muriel GERKENS (ECOLO)

1)punt 9) vervangen als volgt:

«9) In het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, tussen punt a) en punt b), dat punt c) wordt, het volgende punt b) invoegen:

«b) hetzij zij één van de volgende feiten hebben gepleegd:

– deelname aan een criminele organisatie, zoals bedoeld bij de artikelen 323 en 324 van het Strafwetboek, indien die deelname tot doel had misdrijven te plegen;

– bedreiging van personen, mondeling dan wel bij een naamloos of ondertekend geschrift, zoals bedoeld bij artikel 327 van het Strafwetboek, indien die bedreigingen worden uitgevoerd onder bevel of onder voorwaarden;

– aanranding van de eerbaarheid, gepleegd met geweld of bedreiging, in de zin van artikel 373 van het Strafwetboek, ongeacht de leeftijd van het slachtoffer.».

2) punt 10) vervangen als volgt:

«10) het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, aanvullen met een punt d), luidende:

«d) hetzij zij één van de volgende feiten hebben gepleegd:

– weerspannigheid, gepleegd door één of meer gewapende personen;

– het met voorbedachten rade toebrengen van vrijwillige slagen en verwondingen die een ziekte of al dan niet blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking tot gevolg heeft.».

Nr. 90 VAN MEVROUW **GERKENS**

Art. 10

In het ontworpen artikel 45bis, tweede lid, de woorden «bedoeld in artikel 84bis» weglaten.

N° 91 DE M. WATHELET

(Sous-amendement au sous-amendement n° 81)

Art. 4

Au point 4), remplacer le 11bis) inséré à l'amendement n° 35, comme suit:

«11bis). Au 5°, remplacer l'article 37, § 2^{quater}, dernier alinéa, comme suit:

«Le tribunal peut, à titre exceptionnel, ordonner la mesure de placement en institution publique de protection de la jeunesse visée au § 2, 9° en régime éducatif fermé à l'égard d'une personne âgée de 12 à 14 ans, si les faits visés au second alinéa constituent une atteinte particulièrement grave à la vie ou à la santé d'une personne.».

JUSTIFICATION

Les conditions pour placer un jeune entre 12 et 14 ans en IPPJ fermée ne peuvent être moins restrictives que celles prévues pour le renvoi d'une jeune de 14 ans ou plus dans une institution de ce type.

Or, les faits visés pour les jeunes de 14 ans ou plus peuvent impliquer une atteinte grave à l'intégrité physique puisqu'il est question de maladie paraissant incurable ou perte complète de l'utilisation d'un organe ou défiguration grave.

Il y a donc lieu de préciser que si les conditions visées à l'article 37, § 2^{quater}, second alinéa, doivent être d'application, il faut en outre que les faits visés constituent une atteinte particulièrement grave à l'intégrité physique d'une personne.

Le critère du «comportement particulièrement dangereux» étant insuffisamment précis, il y a lieu de l'omettre.

Melchior WATHELET (cdH)

N° 92 DE MME LALIEUX ET CONSORTS

Art. 12

A l'article 45^{quater}, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, remplacer le mot «conseiller» par le mot «assister».

Karine LALIEUX (PS)
Jean-Claude MAENE (PS)
Valérie DÉOM (PS)

Nr. 91 VAN DE HEER WATHELET

(Subamendement op subamendement nr. 81)

Art. 4

In punt 4) het bij amendement nr. 35 ingevoegde punt 11bis) vervangen als volgt:

«11bis), in het 5°, het ontworpen artikel 37, § 2^{quater}, laatste lid, vervangen als volgt:

«De rechtbank kan bij wijze van uitzondering een plaatsingsmaatregel bevelen in een gesloten opvoedingsafdeling van een gemeenschapsinstelling bedoeld in § 2, 9°, ten aanzien van de persoon van 12 tot 14 jaar, indien de in het tweede lid bedoelde feiten een uitzonderlijk ernstige aanslag vormen op het leven of op de gezondheid van een persoon.».

VERANTWOORDING

De voorwaarden om een jongere tussen 12 en 14 jaar in een opvoedingsafdeling van een gemeenschapsinstelling te plaatsen, mogen niet minder restrictief zijn dan die welke gelden voor de doorverwijzing van een jongere van 14 jaar of ouder naar een dergelijke instelling.

De bedoelde feiten welke worden gepleegd door jongeren van 14 jaar of ouder kunnen echter reeds een ernstige schending van de lichamelijke integriteit vormen, aangezien sprake is van «hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking».

Er moet dus worden gepreciseerd dat ingeval de in artikel 37, § 2^{quater}, tweede lid, bedoelde voorwaarden van toepassing dienen te zijn, de bedoelde feiten daarenboven een uitzonderlijk ernstige aanslag moeten vormen op het leven of op de gezondheid van een persoon.

Aangezien het criterium «uitzonderlijk gevaarlijk gedrag» te vaag is, dient het te worden weggelaten.

Nr. 92 VAN MEVROUW LALIEUX c.s.

Art. 12

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 45^{quater}, § 1, vijfde lid, het woord «conseiller» vervangen door het woord «assister».

N° 93 DE MME LALIEUX ET M. MAENE

Art. 12

A l'article 45quater, § 1^{er}, alinéa 5, en projet, supprimer les mots «par écrit».

Karine LALIEUX (PS)
Jean-Claude MAENE (PS)

N° 94 DE MME LALIEUX ET CONSORTS

Art. 12

Remplacer l'article 45quater, § 1^{er}, alinéa 4, comme suit:

«Hormis les cas visés à l'article 49, alinéa 2, m'absence d'une telle motivation entraîne l'irrégularité de la saisine du tribunal de la jeunesse.»

Karine LALIEUX (PS)
Jean-Claude MAENE (PS)
Valérie DÉOM (PS)

N° 95 DE MME GERKENS

Art. 22

Remplacer l'article 57bis, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, comme suit:

«§ 1^{er}. Si la personne déférée au tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction était âgée du seize ans au plus au moment de ce fait et si elle a déjà fait l'objet d'une mesure de garde, de préservation ou d'éducation, le tribunal peut estimer que ces mesures ne sont plus adéquates et peut, par décision motivée, se dessaisir et renvoyer l'affaire au ministère public aux fins de poursuite devant la juridiction compétente en vertu du droit commun s'il y a lieu.»

N° 96 DE MME GERKENS

(Sous-amendement à l'amendement n° 43)

Art. 23bis

Remplacer la dernière phrase comme suit:

Nr. 93 VAN MEVROUW LALIEUX EN DE HEER MAENE

Art. 12

In het ontworpen artikel 45quater, § 1, vijfde lid, het woord «schriftelijk» weglaten.

Nr. 94 VAN MEVROUW LALIEUX c.s.

Art. 12

In het ontworpen artikel 45quater, § 1, het vierde lid vervangen door wat volgt:

«Behoudens de gevallen bedoeld in artikel 49, tweede lid, brengt de afwezigheid van dergelijke motivering de onregelmatigheid met zich van de aanhangigmaking van de jeugdrechtbank.»

Nr. 95 VAN MEVROUW GERKENS

Art. 22

In het ontworpen artikel 57bis, het eerste lid van paragraaf 1 vervangen door wat volgt:

«§ 1. Indien de persoon die wegens een als misdrijf omschreven feit voor de jeugdrechtbank is gebracht, op het tijdstip van het feit zestien jaar of ouder was en de betrokkene reeds een maatregel van bewaring, behoeding of opvoeding kreeg opgelegd, kan de rechtbank die maatregelen niet geschikt achten, en, bij een met redenen omklede beslissing, de zaak uit handen geven en de zaak doorverwijzen naar het openbaar ministerie met het oog op vervolging voor de bevoegde rechtbank, conform het gemene recht, als daartoe grond bestaat.»

Nr. 96 VAN MEVROUW GERKENS

(Subamendement op amendement nr. 43)

Art. 23bis

De laatste zin vervangen door wat volgt:

«Cette renonciation ou remise de dette ne peut se faire que dans le cadre d'une mesure réparatrice à laquelle le ou les auteurs concerné(s) a/ont collaboré.».

Muriel GERKENS (ECOLO)

«Die verzaking of schuldkijschelding kan alleen gebeuren in het raam van een herstelgerichte maatregel waaraan de betrokken mededader(s) heeft (hebben) meegewerkt.».